

**ИЖТИМОЙ  
ФИКР.  
ИНСОН  
ҲУҚУҚЛАРИ**

**PUBLIC  
OPINION.  
HUMAN  
RIGHTS**

**№ 3  
2008**

**ОБЩЕСТВЕННОЕ  
МНЕНИЕ.  
ПРАВА  
ЧЕЛОВЕКА**

*Дунёни, унга турли нигоҳлар билан қараб англаш мумкин*

# Ижтимоий фикр. Инсон ҳуқуқлари



ЎЗБЕКИСТОН ГУМАНИТАР  
ЖУРНАЛИ

№3 (43)

2008

## ЖАМОАТЧИЛИК ТАХРИР КЕНГАШИ

Хуршид ДЎСТМУҲАММАД

Александр ЖУМАЕВ

Азамат ЗИЁЕВ

Сайёра РАШИДОВА

Миракбар РАҲМОНҚУЛОВ

Аҳтам ТУРСУНОВ

Алексей УСТИМЕНКО

## ЖУРНАЛ ВИЛОЯТ БЮРОЛАРИ РАҲБАР- ЛАРИНИНГ МУВОФИҚЛАШТИРУВЧИЛАРИ

Моҳира ФАРМОНОВА  
(Бухоро)

Шокир УСТОЕВ  
(Термиз)

## ТАХРИР ҲАЙЪАТИ

Акмал САИДОВ

Бош муҳаррир

Евгений АБДУЛЛАЕВ

Қаландар АБДУРАҲМОНОВ

Валерий ГЕРМАНОВ

Райнхард КРУММ

Ирина МАМИНОВА

Георгий НИКИТЕНКО

Масъул котиб

Озод ОТАМИРЗАЕВ

Эдвард РТВЕЛАДЗЕ

Рустам СУЛАЙМОНОВ

Азиз ТАТИБОЕВ

Раъно УБАЙДУЛЛАЕВА

Абдуғани ХОЛБЕКОВ

Акмал ҒАФУРОВ

Марат ҲОЖИМУҲАМЕДОВ

*The World is Cognizable, if Seen through Different Eyes*

# Public Opinion. Human Rights



UZBEKISTAN'S HUMANITARIAN  
JOURNAL

№3 (43)

2008

## EDITORIAL PUBLIC COUNCIL:

Alexander DJUMAEV  
Khurshid DOSTMUKHAMAD  
Mirakbar RAHMANKULOV  
Sayora RASHIDOVA  
Akhtam TURSUNOV  
Alexey USTIMENKO  
Azamat ZIYOEV

## COORDINATORS OF THE JOURNAL REGIONAL BUREAUX

Mohira FARMANOVA  
(Bukhara)  
Shakir USTAEV  
(Termez)

## EDITORIAL BOARD:

Akmal SAIDOV  
Editor-in-Chief

Evgeniy ABDULLAEV  
Kalandar ABDURAKHMANOV  
Akmal GAFUROV  
Valeriy GERMANOV  
Marat KHODJIMUHAMEDOV  
Abdughani KHOLBEKOV  
Reinhard KRUMM  
Irina MAMINOVA  
Georgiy NIKITENKO  
EXECUTIVE SECRETARY  
Ozod OTA-MIRZOEV  
Edward RTVELADZE  
Rustam SULEIMANOV  
Aziz TATIBAEV  
Ra'no UBAILDULLAEVA

*Мир познаётся, когда на него смотрят разными глазами*

# Общественное мнение. Права человека



УЗБЕКИСТАНСКИЙ ГУМАНИТАРНЫЙ  
ЖУРНАЛ

№3 (43)

2008

## ОБЩЕСТВЕННЫЙ РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ

Александр ДЖУМАЕВ

Хуршид ДОСТМУХАММАД

Азамат ЗИЁЕВ

Миракбар РАХМАНКУЛОВ

Сайера РАШИДОВА

Ахтам ТУРСУНОВ

Алексей УСТИМЕНКО

## КООРДИНАТОРЫ РУКОВОДИТЕЛЕЙ ОБЛАСТНЫХ БЮРО ЖУРНАЛА

Мохира ФАРМАНОВА  
(Бухара)

Шакир УСТАЕВ  
(Термез)

## РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ

Акмал САИДОВ

главный редактор

Евгений АБДУЛЛАЕВ

Каландар АБДУРАХМАНОВ

Озод АТА-МИРЗАЕВ

Акмал ГАФУРОВ

Валерий ГЕРМАНОВ

Райнхард КРУММ

Ирина МАМИНОВА

Георгий НИКИТЕНКО  
ответственный секретарь

Эдвард РТВЕЛАДЗЕ

Рустам СУЛЕЙМАНОВ

Азиз ТАТЫБАЕВ

Рано УБАЙДУЛЛАЕВА

Марат ХОДЖИМУХАМЕДОВ

Абдугани ХОЛБЕКОВ

## МУНДАРИЖА



БОШ МУҲАРРИР СЎЗИ  
**Акмал Саидов**  
Мамлакатимиз келажаги  
/7

ЎЗБЕКИСТОН ВА ЖАҲОН  
ҲАМЖАМИЯТИ  
**Мирзатилла Тиллабаев**  
Инсон ҳуқуқлари соҳасида  
давлат органлари ва фуқаролик  
жамияти институтлари  
ҳамкорлиги

**Вильфрид Шрайбер**  
Европа ҳамкорлиги доирасида  
миллий онг ва миллий  
манфаатлар

БУГУНГИ ЎЗБЕКИСТОН  
**Низомиддин Зиямов**  
Оролбўйи аҳолисининг экологик  
ва ижтимоий-иқтисодий  
хавфсизлиги муаммоси ҳал  
этилиши тарихига доир

**Михаил Тен**  
Ўзбекистон корейсларининг  
Корея Республикасига меҳнат  
миграцияси

**Барно Матчанова**  
Кучли ижтимоий ҳимоя давлат  
сиёсатининг устувор йўналиши  
/45

**Марифат Ганиева**  
Ижтимоий иш фаолиятининг  
ўзига хос шакли сифатида

**Убайдулла Нодирханов**  
Ўзбекистон Республикаси  
амалиётида менежментнинг  
шаклланиши ва қўлланилиши  
хусусиятлари

“ИЖТИМОЙ ФИКР” ЖАМОАТЧИЛИК  
ФИКРИНИ ЎРГАНИШ МАРКАЗИ  
ҲИСОБОТЛАРИДАН

**Озод Ота-Мирзаев,  
Утқир Қаюмов**  
Кўп миллатли Ўзбекистон

ЖАМОАТЧИЛИК ФИКРИ  
МОНИТОРИНГИ  
/75

## CONTENTS



EDITOR'S COLUMN  
**Akmal Saidov**  
The Future of our Country  
/10

UZBEKISTAN AND THE INTERNATIONAL  
COMMUNITY

**Mirzatilla Tillabaev**  
The Cooperation of State Bodies  
and Institutions of Civil Society in  
the Sphere of Human Rights

**Wilfrid Schreiber**  
National Identity and National  
Interests within the framework of  
the European Cooperation

UZBEKISTAN TODAY

**Nizomiddin Ziyamov**  
From the History of Problem  
Solving of Environmental and  
Socio-Economic Security of the  
Population of Priaralye

**Mikhail Ten**  
Labor Migration of Koreans of  
Uzbekistan to the Republic of  
Korea

**Barno Matchanova**  
Social Protection of Population –  
the Guidelines of the State Policy

**Marifat Ganieva**  
Social Work as a Specific type of  
Activity

**Ubaydulla Nadirkhanov**  
Peculiarities of Formation and  
Application of Management in the  
Practice of the Republic of  
Uzbekistan

REPORTS OF THE IJTIMOIY FIKR PUBLIC  
OPINION STUDY CENTER

**Ozod Atamirzaev,  
Utkur Kayumov**  
Multinational Uzbekistan  
/66

PUBLIC OPINION MONITORING

## СОДЕРЖАНИЕ



СЛОВО ГЛАВНОГО РЕДАКТОРА  
**Акмаль Саидов**  
Будущее нашей страны  
/13

УЗБЕКИСТАН И МИРОВОЕ  
СООБЩЕСТВО

**Мирзатилла Тиллабаев**  
Сотрудничество  
государственных органов  
и институтов гражданского  
общества в сфере прав  
человека  
/16

**Вильфрид Шрайбер**  
Национальное самосознание  
и национальные интересы  
в рамках европейского  
сотрудничества  
/25

УЗБЕКИСТАН СЕГОДНЯ

**Низомиддин Зиямов**  
Из истории решения проблем  
экологической и социально-  
экономической безопасности  
населения Приаралья  
/33

**Михаил Тен**  
Трудовая миграция корейцев  
Узбекистана в Республику  
Корея  
/39

**Барно Матчанова**  
Социальная защита населения  
– основное направление  
государственной политики

**Марифат Ганиева**  
Социальная работа как  
специфическая форма  
деятельности  
/51

**Убайдулла Надирханов**  
Особенности формирования  
и применения менеджмента  
в практике Республики  
Узбекистан  
/59

ИЗ ОТЧЕТОВ ЦЕНТРА ИЗУЧЕНИЯ  
ОБЩЕСТВЕННОГО МНЕНИЯ  
«ИЖТИМОЙ ФИКР»

**Озод Ата-Мирзаев,  
Утқур Қаюмов**  
Узбекистан  
многонациональный

МОНИТОРИНГ ОБЩЕСТВЕННОГО  
МНЕНИЯ

ДЕМОКРАТИЯ УНИВЕРСИТЕТЛАРИ  
**Кодир Жўраев**  
OAV соҳасида ўз-ўзини  
бошқариш: хорижий тажриба  
ва Ўзбекистон  
/77

ҲУҚУҚИЙ МАСАЛАЛАР: НАЗАРИЯ  
ВА АМАЛИЁТ  
**Жаҳонгир Хатамов**  
"Маҷалла" ва Усмонли  
империясида қонунчилик  
фаолияти  
/82

**Д. Шукуров**  
Ўзбекистон Республикаси  
иқтисодий хавфсизлиги  
институтининг асосларини  
конституциявий-ҳуқуқий  
таъминлаш

**Бахтиёр Жамолов**  
Суд ҳокимиятини ташкил  
этиш ва амалга оширишда  
ошқоралик принципи  
/94

**Баҳром Тожихонов**  
Ҳуқуқий сиёсатни ҳаётга  
жорий этиш жараёни  
иштирокчилари  
/103

**Одилжон Сулаймонов**  
Ички континентал давлат  
мақоми тўғрисидаги халқаро-  
ҳуқуқий нормаларнинг  
шаклланиши  
/110

СОЦИОЎЖТИМОЙ ТАДҚИҚОТЛАР  
МЕТОДОЛОГИЯСИ  
**Марина Сухомлинова,  
Нодира Латипова**  
Ижтимоий таркибий қайта  
узгартиришнинг транзит  
табиати

АХБОРОТГА ЭҒА БЎЛГАН – ДУНЁГА  
ЭҒАЛИК ҚИЛАДИ  
**Шаҳодат Муродова**  
Рақамли ажралиш ахборот  
глобаллашуви қарама-  
қаршилиги сифатида

АЁЛЛАР ДУНЁСИ. ДУНЁДА АЁЛЛАР  
**Нодирахон Нишонова**  
Аёллар сиёсий фаоллиги  
/134

ЁШЛАР ЁШ ДАВЛАТ ҲАҚИДА  
**Ирина Пономарева**  
Ўзбекистон ёшлари Фарб  
ва Шарқ маданиятлари  
кешишувида

UNIVERSITY OF DEMOCRACY  
**Kodir Juraev**  
Self-Administration in Sphere of  
Mass Media: International  
Experience and Uzbekistan

LEGAL THEORY AND PRACTICE  
**Jakhongir Khatamov**  
Majalla and legislative activities  
in the Ottoman  
Empire

**D.Shukuriv**  
Constitutional and Legal  
Ensuring of the Economic  
Security Institution Foundations  
of the Republic of Uzbekistan

**Bakhtiyor Jamolov**  
Putting into Practice the Principle  
of Transparency in the  
Organizing of Activities of the  
Judicial Power

**Bakhrom Tadjihanov**  
Participants of the Legal Policy  
Implementation Process

**Odiljon Sulaymanov**  
The Formation of International  
Legal Norms on the Status of  
Hinterland States

METHODOLOGY OF SOCIAL AND  
HUMANITARIAN STUDIES  
**Marina Sukhomlinova,  
Nodira Latipova**  
Transitive Nature of Social  
Structuring

INFORMATION AS THE KEY TO THE  
WORLD  
**Shakhodat Muradova**  
The Digital Division as a  
Contradiction of Information  
Globalization

A WOMAN'S WORLD. A WOMAN IN  
THE WORLD  
**Nodirakhon Nishonova**  
Political activity of women of  
Uzbekistan

THE YOUNG PEOPLE IN THE YOUNG  
STATE  
**Irina Ponomaryova**  
Young people of Uzbekistan at  
the crossroad of western and  
eastern cultures

УНИВЕРСИТЕТЫ ДЕМОКРАТИИ  
**Кодир Жўраев**  
Самоуправление в сфере СМИ:  
зарубежный опыт и Узбекистан

ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ: ТЕОРИЯ И  
ПРАКТИКА  
**Жаҳонгир Хатамов**  
«Маҷалла» и законодательная  
деятельность в Османской  
империи

**Д. Шукуров**  
Конституционно-правовое  
обеспечение основ института  
экономической безопасности  
Республики Узбекистан  
/88

**Бахтиёр Жамолов**  
Претворение принципа  
гласности в организацию  
деятельности судебной власти

**Баҳром Таджиханов**  
Участники процесса  
претворения в жизнь правовой  
политики

**Одилжон Сулаймонов**  
Формирование международно-  
правовых норм о статусе  
внутриконтинентальных  
государств

МЕТОДОЛОГИЯ СОЦИОГУМАНИТАРНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ  
**Марина Сухомлинова,  
Нодира Латипова**  
Транзитивная природа  
социального структурирования  
/117

КТО ВЛАДЕЕТ ИНФОРМАЦИЕЙ,  
ТОТ ВЛАДЕЕТ МИРОМ  
**Шаҳодат Муродова**  
Цифровой раскол как противоречие  
информационной глобализации  
/125

МИР ЖЕНЩИНЫ. ЖЕНЩИНА В МИРЕ  
**Нодирахон Нишонова**  
Политическая деятельность  
женщин Узбекистана

МОЛОДЫЕ В МОЛОДОМ ГОСУДАРСТВЕ  
**Ирина Пономарева**  
Молодежь Узбекистана  
на перекрестке западной  
и восточной культуры  
/138

МЕНТАЛИТЕТ РАНГ-БАРАНГЛИГИ  
**Зиёдаҳон Расулова**  
Никоҳга кираётганлар  
ва ёш эр-хотинлар: кутилган ва  
реал ҳолат  
/143

**Гулчехра Зунунова**  
Ўзбекларнинг анъанавий  
тақинчоқларида  
афсунгарликнинг ўрни

VOX POPULI... ШАХСИЙ ФИКРЛАР  
**Вадим Дубков**  
Ягона Замиң, ягона Инсоният  
(ер юзи бирлиги мафураси  
лойиҳаси)

СЎЗЛАР, СЎЗЛАР...  
**Мангуликка даҳлдор:**  
Гётениң ҳикматли сўзлари –  
заковат хазинаси (давоми)  
/172

ДАЛИЛЛАР. ВОҚЕАЛАР. ШАРҲЛАР  
**Алексей Кресин**  
Юридик компаративистика  
ҳалқаро форуми

БИБЛИОГРАФИЯ. ТАҚРИЗЛАР  
**Акмал Саидов**  
Етмиш йиллик таассуротлар  
/178  
**Назокат Қосимова**  
Мамлакатнинг иқтисодий  
устуворликлари ва дипломатия

**Маҳмуд Маҳаматов**  
Муҳим қулланма  
/185

МУАЛЛИФЛАРИМИЗ  
/189

MOSAIC OF MENTALITIES  
**Ziyoda Rasulova**  
Young Wedded Couples  
Entering into Marriage:  
Expectation and Reality

**Gulchekhra Zununova**  
The Magic in the Traditional  
Worldview: Based on Traditional  
Decorations of Uzbeks

VOX POPULI...PEOPLE'S VOICES  
**Vadim Dubkov**  
One Earth, Single Humanity  
(Project of Global Unity  
Ideology)

WORDS, WORDS  
**Eternal Return: Goethe**  
Aphorisms and Thoughts  
as a Fount of Wisdom  
(continued)

FACTS, EVENTS AND COMMENTS  
**Aleksey Kresin**  
International Forum of Legal  
Comparativistics

BIBLIOGRAPHY. REVIEWS  
**Akmal Saidov**  
Seventy-Year Impressions

**Nazokat Kasymova**  
Economic Priorities of the  
Country and Diplomacy

**Makhmud Makhmatov**  
Important Guidance

CONTRIBUTORS OF THE JOURNAL  
/190

МОЗАИКА МЕНТАЛИТЕТА  
**Зиёдаҳон Расулова**  
Вступающие в брак и  
молодые супружеские пары:  
ожидания и реальность

**Гулчехра Зунунова**  
Магия в традиционном  
мировоззрении: по  
материалам традиционных  
украшений узбеков  
/156

VOX POPULI...ЧАСТНЫЕ МНЕНИЯ  
**Вадим Дубков**  
Одна Земля, единое  
Человечество  
(проект Идеологии  
планетарного единства)  
/162

СЛОВА, СЛОВА...  
**Вечное возвращение:**  
афоризмы и мысли Гёте –  
кладёзь мудрости  
(продолжение)

ФАКТЫ. СОБЫТИЯ. КОММЕНТАРИИ  
**Алексей Кресин**  
Международный форум  
юридической  
компаративистики  
/175

БИБЛИОГРАФИЯ. РЕЦЕНЗИИ  
**Акмаль Саидов**  
Семидесятилетние  
впечатления

**Назокат Касимова**  
Экономические приоритеты  
страны и дипломатия  
/182

**Маҳмуд Маҳаматов**  
Необходимое пособие

НАШИ АВТОРЫ  
/191





*Михаил Тен*

## ТРУДОВАЯ МИГРАЦИЯ КОРЕЙЦЕВ УЗБЕКИСТАНА В РЕСПУБЛИКУ КОРЕЯ

*Т*ема трудовой миграции корейцев Узбекистана в Корею практически не освещалась в научных работах ученых-корееведов. А тема эта чрезвычайно интересна не только в аспекте развития двусторонних отношений наших стран, но и в ракурсе проблемы этнокультурной идентичности корё сарам<sup>1</sup>. В данной работе рассматривается ситуация с трудовой миграцией корейцев Узбекистана в Республику Корея в период с 2001 по 2007 г. Именно в этот период опрошенные нами работники корейской национальности работали в Корее.

Для достижения целей исследования применялся метод глубинного интервью. В процессе интервьюирования мы стремились получить от респондентов исчерпывающие ответы на следующие вопросы: кто такие трудовые мигранты корейской национальности; как проходит процесс их адаптации к условиям жизни и работы в Корее; насколько сильно проявляется у них чувство этнического самосознания в иной социальной среде и как оно влияет на взаимоотношения с жителями полуострова?

На сегодняшний день в Республике Узбекистан официальным органом, уполномоченным осуществлять трудоустройство граждан за рубежом, является Агентство по внешней трудовой миграции при Министерстве труда и социальной защиты.

Опрошенные респонденты работали в Корее до вступления в силу новой государственной рабочей визы Н-2, которая позволит этническим корейцам легально пребывать и работать в Корее в течение трех лет. Следовательно, предварительные итоги современной ситуации в рассматриваемом нами вопросе будут подведены лишь по истечении времени, когда вернутся первые трудовые мигранты, уехавшие в Корею по указанной визе, т.е. минимум через два-три года.

До вступления в силу визы Н-2 на работу в Республику Корея выезжал следующий контингент работников, кото-





рых мы условно подразделили на три основные категории:

1) лица, оформившие трудовой договор по линии Министерства труда, т.е. через Агентство по внешней трудовой миграции при Министерстве труда и социальной защиты Республики Узбекистан;

2) лица, оформившие трудовой договор по линии Министерства труда, но разорвавшие его либо не вернувшиеся после окончания срока договора в Узбекистан;

3) лица, выезжавшие на работу в Корею по гостевой визе и работавшие там нелегально.

Лица, входящие в *первую категорию*, подписывают с Агентством трудовой договор, в котором обговариваются условия работы, оплаты труда, применения штрафов и т.д. В соответствии с договором «стажеры» работают в Корею в течение двух лет. За период деятельности Агентства в период с 1995 по 2007 г. в Республику Корея было направлено 15 400 граждан Республики Узбекистан, в том числе 959 женщин и 14 441 мужчина<sup>2</sup>.

Из-за большого конкурса при подаче заявок в Агентство значительное количество корейцев Узбекистана, желавших работать в Корею, фактически не имели такой возможности. Среди тех, кто выезжал на работу за границу по линии Министерства труда, узбеки составляли 82%, корейцы – 15%<sup>3</sup>. В связи с этим в 2005 г. руководство Ассоциации корейских культурных центров республики обратилось в Министерство труда с просьбой предоставить отдельно для этнических корейцев дополнительно 500 мест. Эта просьба была удовлетворена.

*Вторая категория* трудовых мигрантов – это лица, которые начинали работу в Корею по квотам Министерство труда, но затем уходили в нелегалы. Их можно условно подразделить на две группы: первая – это лица, которые оформляли трудовой договор с Министерством труда, однако, отработав определенный срок, разрывали договор; вторая группа

работников – это лица, отработавшие весь срок по договору, но не возвращавшиеся затем в Узбекистан. Все они оставались в Корею на более продолжительное время, переходя в категорию нелегалов. Как правило, основной причиной для прекращения договора с Министерством труда выступает недовлетворенность заработной платой или условиями труда.

По некоторым данным, в Южной Корею около 67% иностранцев находятся на нелегальном положении<sup>4</sup>, хотя периодически здесь проводится легализация нелегальных иностранных работников. К примеру, в 2003 г. нелегальные рабочие, общий срок пребывания которых в РК не превышал три года, могли поменять статус пребывания (легализоваться) и получить регистрационное удостоверение иностранца.

*Третья категория* трудовых мигрантов – это граждане Узбекистана, которые не оформляют трудового договора по линии Министерства труда. Обычно они выезжают в Корею по гостевой визе и в дальнейшем устраиваются на работу на нелегальной основе. Данную категорию работников также можно подразделить на две группы: первая – это лица, работавшие в Корею три месяца, в течение которых действует виза; вторая – лица, которые оставались работать в Корею на более длительное время и тем самым нарушали визовый режим.

Работники из Узбекистана живут в Корею чаще всего в общежитиях при предприятиях. Еда и спецодежда также предоставляются предприятиями.

В целом условия труда в Корею удовлетворяли наших рабочих. Опрошенные респонденты работали в среднем по 12 часов в сутки, шесть дней в неделю. Обычным делом здесь является работа «over time», т.е. сверхурочно.

С выдачей зарплат трудностей не возникало: деньги своевременно выплачивали либо раз в месяц, либо по истечении всего периода работы. Если и происходили задержки, то они были незначительными.



Говоря о корейцах Узбекистана как об иностранной рабочей силе в Корее, можно выделить некоторые характерные для них особенности и ряд проблем, возникающих при выезде на работу в эту страну.

Во-первых, это языковая проблема. Подавляющее большинство корё сарам не знают корейского языка. В этом кроется причина того, что наши граждане наиболее часто востребованы в работе, которую в Корее называют «3 D» (по первым буквам трех английских слов «difficult, dirty, dangerous» – «трудная, опасная, грязная»). Там углубленных знаний корейского языка не требуется. И, как правило, наши корейцы изучают язык в процессе работы и общения с местным населением. «В Корее мы вынуждены учить язык. Если ты не знаешь корейского языка, ты там – ничто»<sup>5</sup>.

Мигранты, свободно владеющие корейским языком, имеют возможность работать на менее «пыльной» работе, например, в сфере обслуживания (горничными, официантами, поварами и др.).

Во-вторых, это проблемы адаптации к новым условиям труда, возникающие из-за разницы традиционных условий труда в Узбекистане и Республике Корея. «Наши люди не привыкли работать в таком темпе. Темп у них (в Корее) динамичный. В первое время, когда ты учишься, не успеваешь делать работу, то, конечно, действует на нервы, когда тебя постоянно подгоняют»<sup>6</sup>.

К тому же, среди корейцев, выезжающих на заработки в Корею, немало лиц, до того не работавших на тяжелой физической работе. Оттого люди, не приспособленные к тяжелому физическому труду, часто досрочно прекращают трудовой договор, пытаясь затем найти более легкую работу, но все они, в равной степени с другими работниками, теряют свое здоровье на вредных и тяжелых производствах. Согласно исследованию, проведенному Ассоциацией по правам рабочих-мигрантов, в

Сеуле около половины работающих иностранцев в течение первого года пребывания получают травмы разной степени тяжести<sup>7</sup>.

Трудовая миграция корейцев Узбекистана в Республику Корея поднимает и такой важный аспект, как взаимоотношения корё сарам с южнокорейскими работодателями и рабочими.

В целом у опрошенных нами работников особых проблем с южнокорейскими работодателями не возникало: если работник справляется со своими обязанностями, то претензий к нему обычно не предъявляют. То же самое можно сказать и о местных работниках, работающих совместно с нашими корейцами. Хотя, как отмечают некоторые из опрошенных, в личных взаимоотношениях со стороны южнокорейских рабочих иногда проявляются дискриминация и чувство превосходства над иностранными мигрантами.

Все опрошенные респонденты сошлись во мнении, что южнокорейцы совсем другие, нежели узбекистанские корейцы. Действительно, «как ни парадоксально, но зарубежные корейцы по сложившимся традициям, менталитету, образу жизни, этикету иной раз более чужды корейцам Узбекистана, нежели русские или узбеки»<sup>8</sup>.

Респонденты поделились впечатлениями о южнокорейских гражданах, с которыми, в силу разных обстоятельств, им приходилось общаться вне работы. В основном это были работники рынков, столовых, парикмахерских, развлекательных заведений, прохожие на улице. На вопрос интервью «Как к Вам относились простые люди?» мы получили приблизительно одинаковые ответы: «Нормально, приветливо. Приходилось общаться, но не так часто. В магазине общался, в парикмахерской, на базаре, в метро, если не знаешь, как проехать. Нормальное было отношение»<sup>9</sup>.

На вопрос «Могли бы Вы вступить в брак с корейцем (корейкой) из Южной Кореи?» большинство опрошенных отвечали положительно. И тогда мы



задавали дополнительный вопрос: «Не отразится ли разница в менталитете на браке?», на что один из респондентов ответил: «В принципе, у женщины будет такой же менталитет, какой будет у мужа»<sup>10</sup>.

Не потому ли женщинам-корейкам из Узбекистана легче приспособиться к условиям иного культурного окружения в Корее, нежели мужчинам, у которых чувство этнической идентичности проявляется сильнее? К слову сказать, браки мужчин-корейцев Узбекистана с корейками из Южной Кореи на сегодняшний день явление редкое. Да и трудно представить обратный вариант, когда понимаешь, что наши женихи не являются убедительными для южнокорейских невест, хотя бы с точки зрения их роли как «добытчиков» в самой Корее, где они неконкурентоспособны.

В ходе исследования респонденты делились также своими общими впечатлениями об исторической родине. Прежде всего они отметили такие позитивные особенности Кореи, как чистота, низкий уровень преступности, большое количество автомобильного транспорта на дорогах, относительная дешевизна бытовой техники и высокий уровень жизни. С некоторой долей удивления, а иногда и восхищения, говорилось о повышенном внимании южнокорейцев к своему внешнему виду: «У них как женщины, так и мужчины хорошо ухаживают за собой, пользуются косметикой. Мужчины даже в пожилом возрасте пользуются разными кремами»<sup>11</sup>. Респонденты подробно рассказывали и об особенностях южнокорейского этикета за столом.

Поведение южнокорейцев порой не до конца понятно нашему человеку. Впрочем, видимо, как и наше поведение для них. Со стороны южнокорейцев часто приходилось слышать о том, что мы «не настоящие» корейцы, что мы слишком сильно ассимилировались в иной этнокультурной среде, утратили язык, многие традиции и стали далеки от своих предков. Во многом, конечно,

это так. Но корё сарам создали свою неповторимую культуру. Она имеет право на признание как полноценная часть мировой культуры и являет собой синтез разных культур народов, населяющих пространство СНГ. При этом корейцы СНГ сохранили свою этноидентичность.

Известный ученый-кореевед В.С. Хан отметил: «У меня глубокое убеждение в том, что исторический опыт культуры корейской диаспоры в СССР, а ныне в СНГ, в какой-то мере предвосхитил настоящий и будущий опыт корейцев полуострова, которые длительное время развивались в рамках сугубо мононациональной культурной традиции и соответствующих ей типов сознания и поведения и лишь сравнительно недавно начали открываться инокорейской (иновосточной) культуре и впитывать ее в себя, принимать правила и условия “чужого” внешнего существования»<sup>12</sup>.

Как показали данные интервью, в рабочем коллективе корейцы Узбекистана чаще всего стараются общаться «со своими». В эту категорию входят корё сарам, узбеки, русские, татары, люди иных национальностей, приехавшие на заработки в Корею не только из Узбекистана, но и других стран СНГ.

Поскольку уровень жизни в Корее очень высокий, эта страна еще долгое время будет привлекательной для трудовых мигрантов из Узбекистана, в том числе этнических корейцев. Однако на вопрос «Хотели бы Вы жить в Корее на постоянной основе?» мы получили от респондентов единодушный отрицательный ответ. В чем причина? Прежде всего – в вышеупомянутых различиях двух разных культур корё сарам и хангук сарам<sup>13</sup>, которые чаще всего обуславливают тот факт, что кореец Узбекистана в качестве места постоянного жительства предпочтет скорее страну СНГ или европейское государство, культура которого ему ближе, чем Корее.

Рассмотренные особенности работы в Корее, похоже, в скором времени уйдут в прошлое, по крайней мере – для эт-



нических корейцев: с 2007 г. для них действует упрощенная схема поездок в Корею. Получив гостевые рабочие визы Н-2, они могут теперь свободно въезжать в Корею и выезжать из нее в течение пяти лет, а также работать в стране на протяжении трех лет. Программа по выдаче пятилетней визы Н-2 положила начало созданию более цивилизованного, а главное – контролируемого рынка рабочей силы для этнических корейцев Узбекистана.

Вместе с тем до сих пор нерешенным

остаётся вопрос о том, кто в Корею будет защищать права и интересы наших граждан? Кто в трудные моменты сможет разъяснить им права и обязанности? Сохранится ли ситуация, с которой нередко сталкиваются нелегально работающие в Корею узбекские граждане, когда южнокорейский работодатель может обмануть их, не боясь за последствия? Сегодня же корейцы Узбекистана, пожелавшие выехать на работу в Корею по визе Н-2, фактически предоставлены сами себе. ■

<sup>1</sup> Корё сарам – этноним, обозначающий корейцев стран СНГ.

<sup>2</sup> Справка о деятельности Агентства по вопросам внешней трудовой миграции при Министерстве труда и социальной защиты населения Республики Узбекистан, 2007.

<sup>3</sup> См.: Максаква Л.П. Экспорт рабочей силы из Узбекистана // Трудовая миграция в СНГ: социальные и экономические эффекты. М., 2003.

<sup>4</sup> Ким Г.Н. Чосончжок в Корею. Часть 3 // Сервер «Заграница», [http://world.lib.ru/k/kim\\_o\\_i/kkk91.shtml](http://world.lib.ru/k/kim_o_i/kkk91.shtml).

<sup>5</sup> Запись полевых исследований. Интервью № 4 от 26.04.2008 г.

<sup>6</sup> Запись полевых исследований. Интервью № 1 от 12.04.2008 г.

<sup>7</sup> Ким Г.Н. Чосончжок в Корею. Часть 2 // Сервер «Заграница», [http://world.lib.ru/k/kim\\_o\\_i/kkk91.shtml](http://world.lib.ru/k/kim_o_i/kkk91.shtml).

<sup>8</sup> Хан В.С. Какие традиции мы возрождаем: в поисках своей идентичности. 10 лет спустя. Т., 2001. С. 53.

<sup>9</sup> Запись полевых исследований. Интервью №5 от 24.05.2008 г.

<sup>10</sup> Запись полевых исследований. Интервью №4 от 26.04.2008 г.

<sup>11</sup> Запись полевых исследований. Интервью №3 от 23.04.2008 г.

<sup>12</sup> Хан В.С. Какие традиции мы возрождаем: в поисках своей идентичности. 10 лет спустя. С. 54–55.

<sup>13</sup> Хангук сарам – этноним, обозначающий корейцев Южной Кореи.



## RESUME

*Mikhail TEN*

**LABOR MIGRATION OF KOREANS OF UZBEKISTAN TO THE REPUBLIC OF KOREA**

The article describes considers the situation with a labor migration of Koreans of Uzbekistan in the period from 2001 to 2007. The author tackles the problem of ethno cultural identity of Koreans of Uzbekistan. Such aspects as adaptation of workers-Koreans of Uzbekistan in the labor collectives of South Korea, social environment, work conditions, and relation with the citizens of Peninsula were studied in the course of the research by method of deep interview with labor migrants. Another issue of the study was the household part of the life of workers in Korea.

## РЕЗЮМЕ

*Михаил ТЕН*

**ЎЗБЕКИСТОН КОРЕЙСЛАРИНИНГ КОРЕЯ РЕСПУБЛИКАСИГА МЕҲНАТ МИГРАЦИЯСИ**

Муаллиф мақолада Ўзбекистон корейсларининг Корея Республикасига 2001–2007 йиллардаги меҳнат миграцияси ҳолатини кўриб чиқади. Ушбу масала Ўзбекистон корейсларининг этномаданият ўхшашлиги муаммолари ракурсида кўриб чиқилган. Иш жараёнида меҳнат мигрантлари билан чуқур интервью услубида Жанубий Корея меҳнат жамоаларида Ўзбекистон ишчи-корейсларининг шароитга мослашуви, ижтимоий муҳит, ишлаш шароитлари, ярим орол фуқаролари билан муносабатлари масалаларида тадқиқотлар ўтказилди. Шунингдек, ишчиларнинг Кореядаги маиший ҳаёти қирралари ҳам кўриб чиқилган.



## **CONTRIBUTORS OF THE JOURNAL**

*Atamirzaev Ozod – Doctor of Geographical Sciences, Deputy Director of Ijtimoiy fikr Public Opinion Study Center.*

*Djamolov Bakhtiyor – Fellow applicant of Tashkent State Institute of Law.*

*Dubkov Vadim – Associate Professor of Gulistan State University, Candidate of Political Sciences.*

*Ganieva Marifat – Candidate of Philosophical Sciences, Associate Professor of Sociology Department of the National University of Uzbekistan.*

*Kasymova Nazokat – Doctor of Political Sciences.*

*Kayumov Utkur – Candidate of Economic Sciences.*

*Khatamov Jakhongir – Postgraduate student of Tashkent Islamic University.*

*Kodir Djuraev – Candidate of Political Sciences.*

*Kresin Aleksey – Candidate of Legal Sciences, Senior Research Officer of the Institute of State and Law named after V.M. Koretzky at the Academy of Sciences of Ukraine.*

*Latipova Nodira – Senior Lecturer of the Sociology Department at the National University of Uzbekistan.*

*Makhmatov Makhmud – Lecturer of the Tashkent State Institute of Law.*

*Matchanova Barno – Master's degree Student of Philosophy Department of the National University of Uzbekistan.*

*Muradova Shakhodat – Candidate of Historical Sciences, Head of Popular Science and Documental Films Studio of the Republic of Uzbekistan.*

*Nadirkhanov Ubaydulla – Candidate of Economic Sciences, Doctoral Student of the Institute of Economics at the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan.*

*Nishanova Nodirakhon – Pro-rector for Scientific matters of the Institute of National Art and Design named after Kamoliddin Bekhzod.*

*Nizomiddin Ziyamov – Candidate of Historical Sciences.*

*Ponomareva Irina – Postgraduate Student of the Sociology Department at the National University of Uzbekistan.*

*Rasulova Ziyodakhon – Postgraduate Student of the Institute of History at the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan.*

*Saidov Akmal – Doctor of Legal Sciences, Director of National Center of the Republic of Uzbekistan on Human Rights.*

*Schreiber Wilfrid – Professor, Society for Study of Political Security (Dresden, Germany).*

*Shukurov D. – Fellow applicant of Tashkent State Institute of Law.*

*Sukhomlinova Marina – Doctor of Sociological Sciences.*

*Sulaymonov Odil – Lecturer of the University of World Economy and Diplomacy.*

*Ten Michail – Fellow applicant of the Institute of History at the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan.*

*Tadjikhanov Bakhrom – Doctoral Student of the Academy at the Ministry of Internal Affairs of the Republic of Uzbekistan.*

*Tillabaev Mirzatilla – Candidate of Legal Sciences.*

*Zunnunova Gulchekhra – Candidate of Historical Sciences.*





## **МУАЛЛИФЛАРИМИЗ**

*Дубков Вадим – Гулистон давлат университети доценти, сиёсий фанлар номзоди.*

*Жамолов Бахтиёр – Тошкент давлат юридик институти тадқиқотчиси.*

*Жўраев Қодир – сиёсий фанлар номзоди.*

*Зиямов Низомиддин – тарих фанлари номзоди.*

*Зунунова Гулчеҳра – тарих фанлари номзоди.*

*Кресин Алексей – юридик фанлар номзоди, Украина Фанлар академиясининг В.М.Корецкий номидаги Давлат ва ҳуқуқ институти катта илмий ходими.*

*Латипова Нодира – Ўзбекистон Миллий университети социология кафедраси катта ўқитувчиси.*

*Матчанова Барно – Ўзбекистон миллий университети фалсафа факультети магистранти.*

*Маҳаматов Маҳмуд – Тошкент давлат юридик институти ўқитувчиси.*

*Муродова Шаҳодат – тарих фанлари номзоди, Ўзбекистон Республикаси илмий-оммабоп ва ҳужжатли фильмлар киностудияси раҳбари.*

*Нишонова Нодирахон – К.Беҳзод номидаги Миллий рассомчилик ва дизайн институтининг илмий ишлар бўйича проректори.*

*Нодирхонов Убайдулла – иқтисод фанлари номзоди, Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси Иқтисодиёт институти докторанти.*

*Ота-Мирзаев Озод – география фанлари доктори, “Ижтимоий фикр” жамоатчилик фикрини ўрганиш Маркази директори ўринбосари.*

*Пономарева Ирина – Ўзбекистон Миллий университети социология кафедраси аспиранти.*

*Расулова Зиёдахон – Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси Тарих институти аспиранти.*

*Саидов Акмал – юридик фанлар доктори, Инсон ҳуқуқлари бўйича Ўзбекистон Республикаси Миллий маркази директори.*

*Сулаймонов Одилжон – Жаҳон иқтисодиёти ва дипломатия университети ўқитувчиси.*

*Сухомлинова Марина – социология фанлари доктори.*

*Тен Михаил – Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси Тарих институти тадқиқотчиси.*

*Тиллабоев Мирзатилла – юридик фанлар доктори.*

*Тожихонов Баҳром – Ўзбекистон Республикаси ИИВ Академияси докторанти.*

*Шрайбер Вильфрид – профессор, Сиёсий хавфсизликни ўрганиш жамияти (Дрезден, Германия).*

*Шукуров Д. – Тошкент давлат юридик институти тадқиқотчиси.*

*Ғаниева Маърифат – фалсафа фанлари номзоди, Ўзбекистон Миллий университети социология кафедраси доценти.*

*Қаюмов Ўткир – иқтисод фанлари номзоди.*

*Қосимова Назокат – сиёсий фанлар доктори.*

*Ҳотамов Жаҳонгир – Тошкент ислом университети аспиранти.*



## **НАШИ АВТОРЫ**

*Ата-Мирзаев Озод – доктор географических наук, зам. директора Центра изучения общественного мнения "Ижтимоий фикр".*

*Ганиева Марифат – кандидат философских наук, доцент кафедры социологии Национального университета Узбекистана.*

*Дубков Вадим – доцент Гулистанского государственного университета, кандидат политических наук.*

*Жамолов Бахтиёр – соискатель.*

*Жураев Кодир – кандидат политических наук.*

*Зиямов Низомиддин – кандидат исторических наук.*

*Зунунова Гульчехра – кандидат исторических наук.*

*Касымова Назокат – доктор политических наук.*

*Каюмов Уткур – кандидат экономических наук.*

*Кресин Алексей – кандидат юридических наук, старший научный сотрудник Института государства и права им. В.М. Корецкого Академии наук Украины.*

*Латипова Нодира – старший преподаватель кафедры социологии Национального университета Узбекистана.*

*Матчанова Барно – магистрант факультета философии Национального университета Узбекистана.*

*Махаматов Махмуд – преподаватель Ташкентского государственного юридического института.*

*Мурадова Шаходат – кандидат исторических наук, руководитель киностудии научно-популярных и документальных фильмов Республики Узбекистан.*

*Надырханов Убайдулла – кандидат экономических наук, докторант Института экономики Академии наук Республики Узбекистан*

*Нишонова Нодирахон – проректор по науке Института национального художества и дизайна им. К. Бехзода.*

*Пономарева Ирина – аспирантка кафедры социологии Национального университета Узбекистана.*

*Расулова Зиёдахон – аспирант Института истории Академии наук Республики Узбекистан.*

*Саидов Акмаль – доктор юридических наук, директор Национального центра Республики Узбекистан по правам человека.*

*Сулаймонов Одилжон – преподаватель Университета мировой экономики и дипломатии.*

*Сухомлинова Марина – доктор социологических наук.*

*Таджиханов Бахром – докторант Академии МВД Республики Узбекистан.*

*Тен Михаил – соискатель Института истории Академии наук Республики Узбекистан.*

*Тиллабаев Мирзатилла – кандидат юридических наук.*

*Хатамов Жахонгир – аспирант Ташкентского исламского университета.*

*Шрайбер Вильфрид – профессор, Общество изучения политической безопасности (Дрезден, Германия).*

*Шукуров Д. – соискатель Ташкентского государственного юридического института.*





## ТАҲРИРИЯТ

**Марианна ПАЛЬНОВА**  
таҳририят мудири  
**Улбусин АБДУМАЛИКОВА**  
катта муҳаррир (Ўзбек тили)  
**Муффазал МУҲАММЕДИЕВ**  
катта муҳаррир (инглиз тили)  
**Виталий КАН**  
катта муҳаррир (рус тили)  
**Дониёр БЕГИМКУЛОВ**  
таржимон (Ўзбек тили)  
**Холида ГАЙБУЛЛАЕВА**  
техник муҳаррир  
**Альфия ГАЗИЗОВА**  
верстка  
**Александра АНОСОВА**  
дизайн

## РЕДАКЦИЯ

**Марианна ПАЛЬНОВА**  
заведующей редакцией  
**Улбусин АБДУМАЛИКОВА**  
ст. редактор (узбекский язык)  
**Муффазал МУҲАММЕДИЕВ**  
ст. редактор (английский язык)  
**Виталий КАН**  
ст. редактор (русский язык)  
**Дониёр БЕГИМКУЛОВ**  
переводчик (узбекский язык)  
**Холида ГАЙБУЛЛАЕВА**  
технический редактор  
**Альфия ГАЗИЗОВА**  
верстка  
**Александра АНОСОВА**  
дизайн

## EDITORIAL STAFF

**Marianna PALNOVA**  
Editorial Manager  
**Ulbusin ABDUMALIKOVA**  
Senior Editor of Uzbek  
**Muffazal MUKHAMMEDIYEV**  
Senior Editor of English  
**Vitaliy KAN**  
Senior Editor of Russian  
**Donier BEGIMKULOV**  
Translator of Uzbek  
**Kholida GAYBULLAEVA**  
Technical Editor  
**Alfiya GAZIZOVA**  
Lay-Out Producer  
**Alexandra ANOSOVA**  
Designer

“ИЖТИМОЙ ФИКР. ИНСОН ҲУҚУҚЛАРИ” № 3 (43), 2008.

Ўзбекистон гуманитар журнали

Журнал 2007 йил 22 майда Ўзбекистон Матбуот ва ахборот агентлигида  
0268-сон билан рўйхатдан ўтган

Материаллар “Ижтимоий фикр. Инсон ҳуқуқлари” журналичан кўчириб олинганда,  
журнал номи кўрсатилиши шарт.

Эълон қилинган материалларда келтирилган факт ва рақамлар, кўчирмалар, иқтисодий-статистик  
маълумотлар ва бошқа маълумотларнинг ростлиги ва аниқлиги учун муаллифлар жавоб беради.

Муаллиф фикри таҳририят нуқтаи назаридан фарқ қилиши мумкин.

Таҳририятга келган қўлёзмалар тақриз қилинмайди ва қайтарилмайди.

Таҳририят манзили: Тошкент шаҳри, Мустақиллик майдони 5/3  
Телефон – 1394655

Барча каталоглардаги журналнинг нашр кўрсаткичи 950

Теришга берилди 20.09.2008 й. Босишга рухсат этилди 30.09.2008 й. Бичими 70x108<sup>1</sup>/<sub>8</sub>.

Газета қоғози. Босма табоқ 20,0. Шартли б.т. 16,8. Жами 250 нусха.

97 рақамли буюртма. Баҳоси шартнома асосида.

Муассислар: Ўзбекистон Республикаси “Ижтимоий фикр” жамоатчилик маркази  
ва Инсон ҳуқуқлари бўйича Ўзбекистон Республикаси Миллий маркази.

Тошкент шаҳри, Мустақиллик майдони 5/3.